SK **Rýchlovarná kanvica**

CZ **Rychlovarná konvice**

HU **Vízforraló**

RO **Fierbator electric**

EN **Electric kettle**

DE **Wasserkocher**



HHB6702D

Preklad originálneho návodu na použitie
Překlad originálním návodu k použití
Az eredeti használati útmutató fordítása
Traducerea manualului de utilizare original
Instruction manual
Übersetzung der Original-Gebrauchsanweisung

SK Slovenský

RÝCHLOVARNÁ KANVICA

POUŽITIE

Moderná rýchlovarná kanvica s reguláciou teploty s objemom 1,7 litra je ideálna pre každodenné použitie v domácnosti. Umožňuje rýchlo zohriať vodu na presnú teplotu podľa potreby – od 40 °C až po 100 °C. Disponuje dotykovým ovládacím panelom s LED displejom, ktorý zobrazuje aktuálnu aj nastavenú teplotu. Vďaka viacerým prednastaveným teplotám je vhodná na prípravu rôznych nápojov – od čajov cez kávu až po medové alebo teplé nápoje pre deti. Elegantné čierne prevedenie so sklenenou nádobou dopĺňa moderný vzhľad kuchyne.

Zariadenie používajte iba na predpísané účely. Akékoľvek iné použitie je považované ako prípad nesprávneho použitia. Používateľ/obsluha a nie výrobca bude zodpovedný za akékoľvek poškodenie, alebo zranenia spôsobené týmto nesprávnym používaním. Pamätajte si, že toto zariadenie nebolo navrhnuté pre komerčné alebo priemyselné používanie. Záruka nebude platná pokiaľ bude zariadenie používané na komerčné, priemyselné alebo podobné účely a na prípady ak zariadenie funguje nesprávne v dôsledku nesprávneho odstránenia vodného kameňa.

TECHNICKÉ PARAMETRE	
MIN. MNOŽSTVO VODY	0,5 l
MAX. MNOŽSTVO VODY	1,7 l
MENOVITÝ VÝKON	1 850-2 200 W
BEZPEČNOSTNÉ VYPNUTIE	Áno
NAPÁJANIE	230 V / 50 Hz
Ø ZÁKLADNE	16 cm
HMOTNOSŤ	1,19 kg
DĹŽKA NAPÁJACIEHO KÁBLA	70 cm
MATERIÁL	Nerezová oceľ, PP, sklo
REGULÁCIA TEPLOTY	Áno
VÝKLOPNÉ VEKO	Áno, automatické ovládanie
MIERKA OBJEMU VODY	Áno
BEZPEČNOSTNÁ POISTKA	Áno
SKRYTÁ VYHRIEVACIA ŠPIRÁLA	Áno
ROZMERY	22 x 18 x 26,8 cm

SK Slovenský

ČASTI VÝROBKU		
	1	Podstavec so stredovým konektorom
	2	Ovládaci panel
	3	Mierka objemu vody
	4	Nalievka s vyberateľným filtrom vo vnútri
	5	Veko
	6	Tlačidlo na otvorenie veka
	7	Rukoväť
	8	Telo rýchlovarnej kanvice

VYSVETLIVKY SYMBOLOV	
	Prečítajte si návod na použitie.
	Nevyhadzujte do bežného domového odpadu. Namiesto toho, ekologicky prijateľnou cestou sa obráťte na recyklačne strediska. Prosím venujte starostlivosť ochrane životného prostredia.
	Výrobok je v súlade s platnými európskymi smernicami a bola vykonaná metóda hodnotenia zhody týchto smerníc.
	Trieda ochrany I.
	Za tento obal bol uhradený finančný príspevok na spätný odber a jeho ďalšie spracovanie recykláciou.
	Obalové materiály sú recyklovateľné. Obalové materiály láskavo nevyhadzujte do komunálneho odpadu, ale odovzdajte ich do zberne druhotných surovín.

BEZPEČNOSTNÉ POKYNY

- Pred použitím tohto spotrebiča sa, prosím, oboznámte s návodom na jeho obsluhu, a to aj v prípade, že ste už oboznámení s používaním spotrebičov podobného typu. Spotrebič používajte iba tak, ako je popísané v tomto návode na použitie. Návod uschovajte pre prípad ďalšej potreby.

-Toto zariadenie nie je určené na používanie osobami (vrátane detí) s obmedzenými fyzickými, zmyslovými alebo mentálnymi schopnosťami, prípadne nedostatkom skúsenosti a znalosti, pokiaľ to nevykonávajú pod dohľadom alebo nezískali pokyny týkajúce sa používania zariadenia od osoby, ktorá je zodpovedná za ich bezpečnosť. Deti musia byť pod dohľadom, aby sa zaručilo, že sa so zariadením nebudú hrať.

- Spotrebič držte mimo dosahu detí do 3 rokov, okrem prípadu, keď deti máte neustále pod dozorom.

- Deti staršie ako 3 roky a mladšie ako 8 rokov môžu spotrebič len zapnúť a vypnúť za predpokladu, že je umiestnený a inštalovaný vo svojej normálnej prevádzkovej polohe, ak sú deti pod dozorom alebo boli poučené o bezpečnom používaní spotrebiča a pochopili možné nebezpečenstvá pri jeho používaní.

- Deti staršie ako 3 roky a mladšie ako 8 rokov nesmú spotrebič pripojiť do elektrickej zásuvky, čistiť alebo vykonávať jeho údržbu.

- Pred pripojením kanvice k zdroju elektrickej energie sa uistite či napätie vo vašej elektrickej zásuvke

zodpovedá údajom na štítku zariadenia.
- Skontrolujte, či nie je napájací kábel poškodený. V prípade že je, nechajte ho vymeniť v autorizovanom servise, aby sa predišlo nebezpečenstvu.
- Kanvicu neumiestňujte na parapety okien, odkvapkávaciu dosku drezu alebo na nestabilné povrchy. Vždy ju umiestnite na stabilný, rovný a suchý povrch.
- Nenechávajte napájací kábel visieť z okraja stola alebo kuchynskej linky, a dbajte na to, aby sa nedotýkal horúcich plôch.
- Kanvicu neklaďte na prístroje a zariadenia, ktoré sú zdrojom tepla, alebo do ich blízkosti.
- Kanvicu nikdy nepoužívajte v bezprostrednom okolí vane, sprchy alebo bazéna.
- Kanvicu ani jej podstavec neumývajte pod tečúcou vodou a neponárajte ju ani jej podstavec do vody alebo inej tekutiny.
- Kanvicu používajte iba s podstavcom, ktorý sa s ňou dodáva.
- Kanvicu používajte výhradne na ohrev pitnej vody. Nepoužívajte ju na ohrev iných tekutín alebo potravín.
- Pred plnením kanvicu vždy odoberte z podstavca.
- Pri plnení kanvice dbajte na to, aby hladina vody zakrývala aspoň rysku minima a nepresahovala rysku maxima. Ak je kanvica preplnená, môže vystreknúť vriaca voda.
- Dbajte na to, aby ste nepoliali konektor pri umiestňovaní kanvice na podstavec a pri jej zdvihnutí z podstavca.
- Pred spustením kanvice sa uistite, či je veko riadne uzatvorené. Neotvárajte veko ani s ním nijako nemanipulujte, kým sa voda varí. **UPOZORNENIE Nesprávne použitie môže viesť k zraneniu!**
-Telo kanvice je po použití zahriaté z dôvodu zvyškového tepla. Nedotýkajte sa zahriateho povrchu. Na zdvihnutie a prenášanie j kanvice používajte rukoväť.
- Pri vylievaní vody z kanvice dbajte na zvýšenú opatrnosť, aby ste sa neobarili vriacou vodou alebo parou.
- Kanvicu vždy odpojte od sieťovej zásuvky, pokiaľ ju nechávate bez dozoru, nebudete používať, pred premiestnením a čistením. Spotrebič nikdy nevyťahujte zo zásuvky za napájací kábel pokiaľ je zapnutý a ak máte mokré alebo vlhké ruky. Inak by mohlo dôjsť k poškodeniu napájacieho kábla alebo zásuvky.
- Čistenie prevádzajte podľa pokynov uvedených v časti „Čistenie a údržba“.

MONTÁŽ A POUŽITIE

PRED PRVÝM POUŽITÍM

- Z kanvice a podstavca odstráňte všetok obalový materiál.
- Kanvicu naplňte čistou vodou až po rysku maximum. Vodu prevarte a obsah kanvice vyprázdnite. Tento postup opakujte dvakrát až trikrát.

Poznámka: Pri varení vody v kanvici postupujte podľa pokynov uvedených v časti „Použitie“.
- Kanvica pripravená na použitie.

POUŽITIE

- Podstavec umiestnite na stabilný, rovný a čistý povrch.
- Kanvicu naplňte požadovaným množstvom vody. Môžete ju plniť otvorom pre nalievanie alebo po otvorení veka plniacim otvorom. Stlačte tlačidlo pre otvorenie veka. Hladina vody musí dosahovať aspoň po rysku minima (0,5 l) a nesmie presahovať rysku maxima (1,7 l).
- Po naplnení kanvice veko uzatvorte.
- Kanvicu umiestnite na podstavec.
- Spotrebič zapojte k zdroju elektrickej energie.
- Pred pripojením kanvice k zdroju elektrickej energie sa uistite či napätie vo vašej elektrickej zásuvke zodpovedá údajom na štítku zariadenia.
- Nastavte požadovanú teplotu ohrevu.
- Teplotu ohrevu je možné regulovať pomocou tlačidiel „+“ / „−“ v intervaloch po 5 °C, alebo priamo stlačením jedného z predvolených režimov: 40 °C, 70 °C, 80 °C alebo 90 °C.
- Stlačením tlačidla ON/OFF spustíte ohrev vody. Na displeji sa zobrazí aktuálna teplota.

- Keď voda dosiahne nastavenú teplotu varu, kanvica sa automaticky vypne a zvuková signalizácia informuje o ukončení ohrevu.
Poznámka: Chod kanvice môže byť kedykoľvek prerušený stlačením ON/OFF vypínača alebo zdvihnutím kanvice z podstavca.
- Prevarenú vodu nalejte do pripravenej nádoby, hrnčeka či šálky. Dbajte na to, aby pri prenášaní bola kanvica vo zvislej polohe, a to hlavne vtedy, keď je naplnená maximálnym množstvom vody.
- Pri opätovnom naplnení kanvice buďte veľmi opatrní pri otváraní veka, aby ste sa neobarili unikajúcou parou.
- Kanvicu je možné opätovne použiť približne po 30 sekundách. Skoršiemu zapnutiu zabraňuje tepelná poistka.
- Po ukončení používania kanvicu odpojte od zdroja elektrickej energie. Vyprázdnite jej obsah a nechajte ju vychladnúť.

UPOZORNENIE: Kanvicu v žiadnom prípade nezapínajte na prázdno. Nesprávne používanie kanvice môže ovplyvniť jej životnosť. Ak omylom zapnete kanvicu naprázdno, termostat po 30 sekundách automaticky preruší elektrický obvod. Kanvicu môžete znovu zapnúť približne po 5 minútach, hneď ako dôjde k jej ochladeniu.

Režim udržiavania teploty

- Pre aktiváciu režimu udržiavania teploty stlačte tlačidlo . Po jeho stlačení sa ozve krátky zvukový signál a kontrolka začne blikať, čo znamená, že režim je aktívny.
- Kanvica následne udržuje vodu na zvolenej teplote po dobu približne 2 hodín.
- Ak teplota vody klesne asi o 5 °C pod nastavenú hodnotu, ohrev sa automaticky znovu zapne, aby sa dosiahla pôvodná teplota.
- Počas aktívneho režimu môžete kanvicu zdvihnúť z podstavca a vrátiť späť bez prerušenia funkcie. Režim udržiavania teploty zostáva zachovaný a časovač pokračuje od posledného zdvihnutia, pokiaľ sú splnené tieto podmienky:
    - kanvicu zdvihnete najviac desaťkrát
    - teplota vody po každom zdvihnutí neklesne o viac než 8 °C pod nastavenú hodnotu
- Ak niektorá z uvedených podmienok nie je splnená, režim udržiavania teploty sa automaticky vypne.
- Režim sa automaticky vypne po uplynutí približne 2 hodín od aktivácie.

ČISTENIE A ÚDRŽBA

- Pred začatím akejkoľvek kontroly alebo údržby, zariadenie vypnite a vytiahnite zástrčku z elektrickej zásuvky.

- Na čistenie vonkajších častí kanvice používajte suchú handričku. Ak nečistoty nemožno odstrániť, použite mäkkú handričku navlhčenú v mydlovej vode. Nikdy nepoužívajte čistiace prostriedky alebo rozpúšťadlá ako je benzín, alkohol, čpavok a pod.! Tieto rozpúšťadlá môžu poškodiť plastové časti výrobku.
- Na čistenie podstavca používajte len suchú handričku.

ČISTENIE FILTRA

- Vyberateľný filter slúži na zadržiavanie vodného kameňa a tak zamedzuje, aby sa pri nalievaní vody dostal do šálky. Filter pravidelne čistíte pod čistou tečúcou vodou s použitím jemnej kefky alebo ho namočte na niekoľko hodín do roztoku octu a vody (odporučené riedenie 1:2). Po aplikácii roztoku filter umyte pod čistou tečúcou vodou.

ODSTRAŇOVANIE VODNÉHO KAMEŇA

- Vodný kameň usadený v kanvici môže negatívne ovplyvniť jej životnosť, a preto ho pravidelne odstraňujte v závislosti od frekvencie používania kanvice.
- Pri bežnom používaní (3 až 5-krát denne) odporúčame odstraňovať vodný kameň:
    - 1-krát za mesiac v oblastiach s tvrdou a veľmi tvrdou vodou
    - 1-krát za dva až tri mesiace v oblastiach s mäkkou vodou a stredne tvrdou vodou

- Na odstránenie vodného kameňa môžete použiť:
    - **8% biely ocot.** (Kanvicu naplňte 1l vody a ¼ l octu. Roztok priveďte do varu a nechajte ho odstáť v kanvici 2 hodiny. Potom kanvicu vyprázdnite a pred ďalším použitím v nej nechajte 4 až 5-krát prevariť čistú vodu.)
    - **Kyselinu citrónovú.** (Vo varnej kanvici prevarte 1 l vody. Do prevarenej vody pridajte 30 g kyseliny citrónovej a roztok nechajte odstáť cca 30 minút. Potom kanvicu vyprázdnite a pred ďalším použitím v nej nechajte 4 až 5-krát prevariť čistú vodu.)
    - **Originálne čistiace prostriedky na odstraňovanie vodného kameňa**

OCHRANA ŽIVOTNÉHO PROSTREDIA



Symbol prečiarknutej nádoby na odpad na produktoch alebo v sprievodných dokumentoch znamená, že použité elektrické a elektronické výrobky nesmú byť pridané do bežného komunálneho odpadu. Pre správnu likvidáciu, obnovu a recykláciu doručte tieto výrobky na určené zberné miesta, kde budú prijaté zdarma. Alternatívne v niektorých krajinách môžete vrátiť svoje výrobky miestnemu predajcovi pri kúpe ekvivalentného nového produktu. Správnou likvidáciou tohto produktu pomôžete zachovať cenné prírodné zdroje a napomáhate prevencii potenciálnych negatívnych dopadov na životné prostredie a ľudské zdravie, čo by mohli byť dôsledky nesprávnej likvidácie odpadov. Ďalšie podrobnosti si vyžiadajte od miestneho úradu alebo najbližšieho zberného miesta. Pri nesprávnej likvidácii tohto druhu odpadu môžu byť v súlade s národnými predpismi udelené pokuty.

CZ Český

RYCHLOVARNÁ KONVICE

POUŽITÍ

Moderní rychlovarná konvice s regulací teploty o objemu 1,7 litru je ideální pro každodenní použití v domácnosti. Umožňuje rychle zahřát vodu na přesnou teplotu podle potřeby – od 40 °C až po 100 °C. Disponuje dotykovým ovládacím panelem s LED displejem, který zobrazuje aktuální i nastavenou teplotu.
Díky více přednastaveným teplotám je vhodná pro přípravu různých nápojů – od čajů přes kávu až po medové nebo teplé nápoje pro děti. Elegantní černé provedení se skleněnou nádobou doplňuje moderní vzhled kuchyně.

Zařízení používejte pouze k předepsaným účelům. Jakékoli jiné použití je považováno jako případ nesprávného použití. Uživatel/obsluha a ne výrobce bude zodpovědný za jakékoli poškození nebo zranění způsobené tímto nesprávným používáním. Pamatujte si, že toto zařízení nebylo navrženo pro komerční nebo průmyslové používání. Záruka nebude platná pokud bude zařízení používáno pro komerční, průmyslové nebo podobné účely a na případy, kdy zařízení funguje nesprávně v důsledku nesprávného odstranění vodního kamene.

TECHNICKÉ PARAMETRY	
MIN. MNOŽSTVÍ VODY	0,5 l
MAX. MNOŽSTVÍ VODY	1,7 l
JMENOVITÝ VÝKON	1 850-2 200 W
BEZPEČNOSTNÍ VYPNUTÍ	Ano
NAPÁJENÍ	230 V / 50 Hz
Ø ZÁKLADNĚ	16 cm
HMOTNOST	1,19 kg
DÉLKA NAPÁJECÍHO KABELU	70 cm
MATERIÁL	Nerezová ocel, PP, sklo
REGULACE TEPLOTY	Ano
VÝKLOPNÉ VÍKO	Ano, automatické ovládání
MĚŘÍTKA OBJEMU VODY	Ano
BEZPEČNOSTNÍ POJISTKA	Ano
SKRYTÁ VYHŘÍVACÍ SPIRÁLA	Ano
ROZMĚRY	22 x 18 x 26,8 cm

CZ Český

ČÁSTI VÝROBKU		
	1	Podstavec se středovým konektorem
	2	Ovládací panel
	3	Měřítko objemu vody
	4	Nalévka s vyjímatelným filtrem uvnitř
	5	Víko
	6	Tlačítko pro otevření víka
	7	Rukojeť
	8	Tělo rychlovarné konvice

VYSVĚTLIVKY SYMBOLŮ	
	Přečtěte si návod k použití.
	Nevyhazujte do běžného domovního odpadu. Místo toho, ekologicky přijatelnou cestou se obraťte na recyklační střediska. Prosím věnujte péči ochraně životního prostředí.
	Výrobek je v souladu s platnými evropskými směrnicemi a byla provedena metoda hodnocení shody těchto směrnic.
	Třída ochrany I.
	Za tento obal byl uhrazen finanční příspěvek na zpětný odběr a jeho další zpracování recyklací.
	Obalové materiály jsou recyklovatelné. Obalové materiály laskavě nevyhazujte do komunálního odpadu, ale předejte je do sběrny druhotných surovin.

BEZPEČNOSTNÍ POKYNY

- Před použitím tohoto spotřebiče se, prosím, seznamte s návodem k jeho obsluze, a to iv případě, že jste již obeznámeni s používáním spotřebičů podobného typu. Spotřebič používejte pouze tak, jak je popsáno v tomto návodu k použití. Návod uschovejte pro případ další potřeby.

-Toto zařízení není určeno k používání osobami (včetně dětí) s omezenými fyzickými, smyslovými nebo mentálními schopnostmi, případně nedostatkem zkušenosti a znalosti, pokud to neprovádějí pod dohledem nebo nezískali pokyny týkající se používání zařízení od osoby, která je zodpovědná za jejich bezpečnost. Děti musí být pod dohledem, aby se zaručilo, že si se zařízením nebudou hrát.

- Spotřebič držte mimo dosah dětí do 3 let, kromě případu, kdy děti máte neustále pod dozorem.

- Děti starší 3 let a mladší 8 let mohou spotřebič pouze zapnout a vypnout za předpokladu, že je umístěn a instalován ve své normální provozní poloze, jsou-li děti pod dozorem nebo byly poučeny o bezpečném používání spotřebiče a pochopily možná nebezpečí při jeho používání.

- Děti starší 3 let a mladší 8 let nesmí spotřebič připojit do elektrické zásuvky, čistit nebo provádět jeho údržbu.

- Před připojením konvice ke zdroji elektrické energie se ujistěte, zda napětí ve vaší elektrické zásuvce odpovídá údajům na štítku zařízení.

- Zkontrolujte, zda není napájecí kabel poškozen. V případě že je, nechte jej vyměnit v autorizovaném servisu, aby se předešlo nebezpečí.
- Konvici neumisťujte na parapety oken, odkapávací desku dřezu nebo na nestabilní povrchy. Vždy ji umístěte na stabilní, rovný a suchý povrch.
- Nenechávejte napájecí kabel viset z okraje stolu nebo kuchyňské linky, a dbejte na to, aby se nedotýkal horkých ploch.
- Konvici nepokládejte na přístroje a zařízení, které jsou zdrojem tepla, nebo do jejich blízkosti.
- Konvici nikdy nepoužívejte v bezprostředním okolí vany, sprchy nebo bazénu.
- Konvici ani její podstavec nemyjte pod tekoucí vodou a neponořujte ji ani její podstavec do vody nebo jiné tekutiny.
- Konvici používejte pouze s podstavcem, který se s ní dodává.
- Konvici používejte výhradně k ohřevu pitné vody. Nepoužívejte ji k ohřevu jiných tekutin nebo potravin.
- Před plněním konvici vždy odeberte z podstavce.
- Při plnění konvice dbejte na to, aby hladina vody zakrývala alespoň rysku minima a nepřesahovala rysku maxima. Pokud je konvice přeplněná, může vystříknout vařící voda.
- Dbejte na to, abyste nepolili konektor při umísťování konvice na podstavec a při jejím zvednutí z podstavce.
- Před spuštěním konvice se ujistěte, zda je víko řádně uzavřeno. Neotevírejte víko ani s ním nijak nemanipulujte, dokud se voda vaří. **UPOZORNĚNÍ Nesprávné použití může vést ke zranění!**
-Tělo konvice je po použití zahřáté z důvodu zbytkového tepla. Nedotýkejte se zahřátého povrchu. Ke zvednutí a přenášení j konvice používejte rukojeť.
- Při vylévání vody z konvice dbejte zvýšené opatrnosti, abyste se neobarili vroucí vodou nebo párou.
- Konvici vždy odpojte od síťové zásuvky, pokud ji necháváte bez dozoru, nebudete používat, před přemístěním a čištěním. Spotřebič nikdy nevytahujte ze zásuvky za napájecí kabel pokud je zapnutý a máte-li mokré nebo vlhké ruce. Jinak by mohlo dojít k poškození napájecího kabelu nebo zásuvky.
- Čištění provádějte podle pokynů uvedených v části „Čištění a údržba“.

MONTÁŽ A POUŽITÍ

PŘED PRVNÍM POUŽITÍM

- Z konvice a podstavce odstraňte veškerý obalový materiál.
- Konvici naplňte čistou vodou až po rysku maximum. Vodu převařte a obsah konvice vyprázdněte. Tento postup opakujte dvakrát až třikrát.

Poznámka: Při vaření vody v konvici postupujte podle pokynů uvedených v části „Použití“.

- Konvice připravená k použití.

POUŽITÍ

- Podstavec umístěte na stabilní, rovný a čistý povrch.
- Konvici naplňte požadovaným množstvím vody. Můžete ji plnit otvorem pro nalévání nebo po otevření víka plnícím otvorem. Stiskněte tlačítko pro otevření víka. Hladina vody musí dosahovat alespoň po rysku minima (0,5 l) a nesmí přesahovat rysku maxima (1,7 l).
- Po naplnění konvice víko uzavřete.
- Konvici umístěte na podstavec.
- Spotřebič zapojte ke zdroji elektrické energie.
- Před připojením konvice ke zdroji elektrické energie se ujistěte, zda napětí ve vaší elektrické zásuvce odpovídá údajům na štítku zařízení.
- Nastavte požadovanou teplotu ohřevu.
- Teplotu ohřevu lze regulovat pomocí tlačítek „+“ / „−“ v intervalech po 5 °C, nebo přímo stisknutím jednoho z předvolených režimů: 40 °C, 70 °C, 80 °C nebo 90 °C.
- Stisknutím tlačítka ON/OFF spustíte ohřev vody. Na displeji se zobrazí aktuální teplota.
- Když voda dosáhne nastavené teploty varu, konvice se automaticky vypne a zvuková signalizace informuje o ukončení ohřevu.

CZ Český

Poznámka: Chod konvice může být kdykoliv přerušen stisknutím ON/OFF vypínače nebo zvednutím konvice z podstavce.
- Převařenou vodu nalijte do připravené nádoby, hrníčku či šálku. Dbejte na to, aby při přenášení byla konvice ve svislé poloze, a to hlavně tehdy, když je naplněna maximálním množstvím vody.
- Při opětovném naplnění konvice buďte velmi opatrní při otevírání víka, abyste se neobarili unikající párou.
- Konvici lze opětovně použít přibližně po 30 sekundách. Dřívějšímu zapnutí zabraňuje tepelná pojistka.
- Po ukončení používání konvici odpojte od zdroje elektrické energie. Vyprázdněte její obsah a nechte ji vychladnout.

UPOZORNĚNÍ: Konvici v žádném případě nezapínejte na prázdno. Nesprávné používání konvice může ovlivnit její životnost. Pokud omylem zapnete konvici naprázdno, termostat po 30 sekundách automaticky přeruší elektrický obvod. Konvici můžete znovu zapnout přibližně po 5 minutách, jakmile dojde k jejímu ochlazení.

Režim udržování teploty

- Pro aktivaci režimu udržování teploty stiskněte tlačítko . Po jeho stisknutí se ozve krátký zvukový signál a kontrolka začne blikat, což znamená, že režim je aktivní.
- Konvice následně udržuje vodu na zvolené teplotě po dobu přibližně 2 hodin.
- Pokud teplota vody klesne asi o 5 °C pod nastavenou hodnotu, ohřev se automaticky znovu zapne, aby bylo dosaženo původní teploty.
- Během aktivního režimu můžete konvici zvednout z podstavce a vrátit zpět bez přerušení funkce. Režim udržování teploty zůstává zachován a časovač pokračuje od posledního zvednutí, pokud jsou splněny tyto podmínky:
    - konvici zvednete nejvýše desetkrát
    - teplota vody po každém zvednutí neklesne o více než 8 °C pod nastavenou hodnotu

Pokud některá z uvedených podmínek není splněna, režim udržování teploty se automaticky vypne.
- Režim se automaticky vypne po uplynutí přibližně 2 hodin od aktivace.

ČIŠTĚNÍ A ÚDRŽBA

- Před zahájením jakékoli kontroly nebo údržby, zařízení vypněte a vytáhněte zástrčku z elektrické zásuvky.

- K čištění vnějších částí konvice používejte suchý hadřík. Pokud nečistoty nelze odstranit, použijte měkký hadřík navlhčený v mýdlové vodě. Nikdy nepoužívejte čisticí prostředky nebo rozpouštědla jako je benzín, alkohol, čpavek apod.! Tato rozpouštědla mohou poškodit plastové části výrobku.
- K čištění podstavce používejte pouze suchý hadřík.

ČIŠTĚNÍ FILTRU

- Vyjímatelný filtr slouží k zadržování vodního kamene a tak zamezuje, aby se při nalévání vody dostal do šálku. Filtr pravidelně čistíte pod čistou tekoucí vodou s použitím jemného kartáčku nebo jej namočte na několik hodin do roztoku octa a vody (doporučené ředění 1:2). Po aplikaci roztoku filtr omyjte pod čistou tekoucí vodou.

ODSTRAŇOVÁNÍ VODNÍHO KAMENE

- Vodní kámen usazený v konvici může negativně ovlivnit její životnost, a proto jej pravidelně odstraňujte v závislosti na frekvenci používání konvice.
- Při běžném používání (3 až 5krát denně) doporučujeme odstraňovat vodní kámen:
    - 1krát za měsíc v oblastech s tvrdou a velmi tvrdou vodou
    - 1krát za dva až tři měsíce v oblastech s měkkou vodou a středně tvrdou vodou
- K odstranění vodního kamene můžete použít:
    - **8% bílý ocet.** (Kanvici naplňte 1l vody a ¼ l octa. Roztok přiveďte k varu a nechte ho odstát v konvici 2 hodiny. Potom konvici vyprázdněte a před dalším použitím v ní nechte 4 až 5krát převařit čistou

vodu.)

- **Kyselinu citrónovou.** (Ve varné konvici převařte 1 l vody. Do převařené vody přidejte 30 g kyseliny citrónové a roztok nechte odstát cca 30 minut. Potom konvici vyprázdněte a před dalším použitím v ní nechte 4 až 5krát převařit čistou vodu.)
- **Originální čistící prostředky pro odstraňování vodního kamene**

OCHRANA ŽIVOTNÍHO PROSTŘEDÍ



Symbol přeškrtnuté nádoby na odpad na produktech nebo v průvodních dokumentech znamená, že použité elektrické a elektronické výrobky nesmí být přidány do běžného komunálního odpadu. Pro správnou likvidaci, obnovu a recyklaci doručte tyto výrobky na určená sběrná místa, kde budou přijata zdarma. Alternativně v některých zemích můžete vrátit své výrobky místnímu prodejci při koupi ekvivalentního nového produktu. Správnou likvidací tohoto produktu pomůžete zachovat cenné přírodní zdroje a napomáháte prevenci potenciálních negativních dopadů na životní prostředí a lidské zdraví, což by mohly být důsledky nesprávné likvidace odpadů. Další podrobnosti si vyžádejte od místního úřadu nebo nejbližšího sběrného místa. Při nesprávné likvidaci tohoto druhu odpadu mohou být v souladu s národními předpisy uděleny pokuty.

HU Magyar

VÍZFORRALÓ

HASZNÁLAT

Ez a modern, **hőmérséklet-szabályozással ellátott**, 1,7 literes elektromos vízforraló ideális a mindennapi háztartási használatra. Lehetővé teszi a víz gyors felmelegítését a kívánt hőmérsékletre **- 40 °C-tól 100 °C-ig. Érintőpanellel és LED kijelzővel rendelkezik**, amely mutatja az aktuális és a beállított hőmérsékletet. Több előre beállított hőmérsékletnek köszönhetően különféle italok készítésére alkalmas - a teától a kávén át a mézig vagy a forró italokig gyerekeknek. Az elegáns fekete dizájn üvegtartállyal kiegészíti a konyha modern megjelenését.

A készüléket csak rendeltetésszerűen használja. Bármilyen ettől eltérő használat nem rendeltetésszerű használatnak minősül. A nem rendeltetésszerű használatból eredő károkért vagy sérülésekért a felhasználó/üzemeltető, és nem a gyártó felelős. Felhívjuk figyelmét, hogy ez a készülék nem kereskedelmi vagy ipari használatra készült. A garancia nem érvényes, ha a készüléket kereskedelmi, ipari vagy hasonló célokra használják, és ha a készülék nem megfelelő vízkőtelenítés miatt hibásodik meg.

TECHNIKAI PARAMÉTEREK	
MIN. VÍZMENNYISÉG	0,5 l
MAX. VÍZMENNYISÉG	1,7 l
NÉVLEGES TELJESÍTMÉNY	1 850-2 200 W
BIZTONSÁGI KIKAPCSOLÁS	Igen
TÁPELLÁTÁS	230 V / 50 Hz
Ø TALP	16 cm
SÚLY	1,19 kg
HÁLÓZATI KÁBEL HOSSZA	70 cm
ANYAG	Rozsdamentes acél, PP, üveg
HŐMÉRSÉKLET-SZABÁLYOZÁS	Igen
FELNYITHATÓ FEDÉL	Igen, automatikus vezérlés
VÍZMENNYISÉG-MÉRŐ	Igen
BIZTONSÁGI BIZTOSÍTÉK	Igen
REJTETT FŰTŐTEKERÉK	Igen
MÉRETEK	22 x 18 x 26,8 cm

HU Magyar

KÉSZÜLÉK RÉSZEI		
	1	Középső csatlakozóval ellátott alap
	2	Vezérlőpanel
	3	Vízmennyiségmérő
	4	Tölcsér kivehető szűrővel belül
	5	Fedél
	6	Fedélnyitó gomb
	7	Fogantyú
	8	Vízforraló test

JELMAGYARÁZAT	
	Olvassa el a használati utasítást.
	Ne dobja a háztartási hulladékba. Ehelyett környezetbarát módon vigye el egy újrahasznosító központba. Kérjük, vigyázzon a környezetre.
	A termék megfelel a vonatkozó európai irányelveknek, és elvégezték az irányelvekhez szükséges megfelelőségértékelési módszert.
	I. védelmi osztály.
	A csomagolás visszavételéért és újrahasznosítás útján történő további feldolgozásáért pénzügyi hozzájárulást fizettünk.
	A csomagolóanyagok újrahasznosíthatók. Kérjük, ne dobja a csomagolóanyagokat a kommunális hulladékba, hanem adja le azokat egy másodlagos nyersanyagok gyűjtőhelyén.

BISZTONSÁGI ELŐÍRÁSOK

- A készülék használata előtt kérjük, figyelmesen olvassa el a használati utasítást, még akkor is, ha már ismeri a hasonló készülékek használatát. A készüléket csak a jelen használati utasításban leírtak szerint használja. Őrizze meg az utasításokat későbbi felhasználás céljából.

-Ez a készülék nem alkalmas csökkent fizikai, érzékszervi vagy mentális képességű, illetve tapasztalattal és tudással nem rendelkező személyek (beleértve a gyermekeket is) általi használatra, kivéve, ha a biztonságukért felelős személy felügyeli őket, vagy eligazítást nyújt a készülék használatáról. A gyermekeket felügyelni kell annak érdekében, hogy ne játsszanak a készülékkel.

- Tartsa a készüléket 3 év alatti gyermekek elől elzárva, kivéve, ha folyamatos felügyelet alatt állnak.

- A 3 éves és annál fiatalabb, valamint a 8 év alatti gyermekek csak akkor kapcsolhatják be és ki a készüléket, ha azt a normál üzemi helyzetben helyezték el és szerelték fel, és ha a gyermekek felügyelet alatt állnak, vagy eligazítást kaptak a készülék biztonságos használatáról, és megértik a lehetséges veszélyeket.

- A 3 éves és annál fiatalabb gyermekek nem csatlakoztathatják a készüléket a konnektorba, nem tisztíthatják és nem végezhetnek karbantartást a készüléken.

- Mielőtt csatlakoztatná a vízforralót a hálózathoz, győződjön meg arról, hogy a hálózati aljzat feszültsége

megegyezik a készülék adattábláján található adatokkal.
- Ellenőrizze, hogy a tápkábel nem sérült-e. Ha sérült, a veszélyek elkerülése érdekében cseréltesse ki egy hivatalos szervizzel.
- Ne helyezze a vízforralót ablakpárkányra, mosogató csepegtetőjére vagy instabil felületre. Mindig stabil, vízszintes és száraz felületre helyezze.
- Ne hagyja, hogy a tápkábel lelógjon az asztal vagy a konyhapult széléről, és ügyeljen arra, hogy ne érjen forró felületekhez.
- Ne helyezze a vízforralót hőforrásként szolgáló készülékekre és berendezésekre vagy azok közelébe.
- Soha ne használja a vízforralót fürdőkád, zuhanyzó vagy úszómedence közvetlen közelében.
- Ne mossa a vízforralót vagy az alját folyó víz alatt, és ne merítse vízbe vagy más folyadékba.
- A vízforralót csak a hozzá tartozó talppal használja.
- A vízforralót csak ivóvíz melegítésére használja. Ne használja más folyadékok vagy ételek melegítésére. - Feltöltés előtt mindig vegye le a vízforralót az alapról.
- A vízforraló feltöltésekor győződjön meg arról, hogy a vízszint legalább a minimum jelzést elfedi, és nem haladja meg a maximum jelzést. Ha a vízforraló túl van töltve, forrásban lévő víz fröccsenhet ki.
- Vigyázzon, nehogy víz öntsön a csatlakozóra, amikor a vízforralót az alapra helyezi, és amikor az alapról felemeli.
- A vízforraló bekapcsolása előtt győződjön meg arról, hogy a fedél megfelelően le van zárva. Ne nyissa ki a fedelet, és ne manipulálja semmilyen módon, amíg a víz forr. **FIGYELMEZTETÉS A helytelen használat sérülést okozhat!**
- A vízforraló teste használat után forró a maradék hő miatt. Ne érintse meg a forró felületet. A vízforraló felemeléséhez és szállításához használja a fogantyút.- Vigyázzon, nehogy forrásban lévő vízzel vagy gőzzel megégesse magát, amikor vizet önt a vízforralóból.- Mindig húzza ki a vízforralót a hálózati aljzatból, ha felügyelet nélkül hagyja, ha nem használja, illetve mielőtt mozgatja vagy tisztítja. Soha ne húzza ki a készüléket a hálózati kábelnél fogva a konnektorból, miközben be van kapcsolva, és nedves vagy nyirkos kézzel. Ellenkező esetben a hálózati kábel vagy a konnektor megsérülhet.- Tisztítsa meg a „Tisztítás és karbantartás” című részben található utasítások szerint.

SZERELÉS ÉS HASZNÁLAT

ELSŐ HASZNÁLAT ELLŐT

- Távolítsa el az összes csomagolóanyagot a vízforralóról és az alapról.
- Töltse fel a vízforralót tiszta vízzel a maximum jelzésig. Forralja fel a vizet, majd ürítse ki a vizet a vízforralóból. Ismételje meg ezt a folyamatot két-három alkalommal.

Megjegyzés: Vízforraló felforralásakor kövesse a „Használat” részben található utasításokat.
- A vízforraló használatra kész.

HASZNÁLAT

- Helyezze a talpat stabil, sík és tiszta felületre.
- Töltse fel a vízforralót a kívánt mennyiségű vízzel. A vízforralót a kiöntőnyíláson vagy a fedél kinyitása után a töltőnyíláson keresztül töltheti fel. A fedél kinyitásához nyomja meg a gombot. A vízszintnek el kell érnie a minimum jelzést (0,5 l), és nem haladhatja meg a maximum jelzést (1,7 l).
- A vízforraló feltöltése után zárja le a fedelet.
- Helyezze a vízforralót a talpra.
- Csatlakoztassa a készüléket a konnektorhoz.
- Mielőtt a vízforralót a konnektorhoz csatlakoztatná, győződjön meg arról, hogy a konnektor feszültsége megfelel a készülék címkéjén található információknak.
- Állítsa be a kívánt melegítési hőmérsékletet.
- A melegítési hőmérséklet a „+” / „−” gombokkal szabályozható 5 °C-os lépésekben, vagy közvetlenül az előre beállított módok egyikének megnyomásával: 40 °C, 70 °C, 80 °C vagy 90 °C.
- Nyomja meg a BE/KI gombot a víz melegítésének megkezdéséhez. Az aktuális hőmérséklet a kijelzőn látható.

- Amikor a víz eléri a beállított forráspontot, a vízforraló automatikusan kikapcsol, és egy hangjelzés tájékoztatja a melegítés befejezéséről.
Megjegyzés: A vízforraló bármikor leállítható a BE/KI gomb megnyomásával vagy a talpról való leemeléssel.
- Öntse a forralt vizet egy előkészített edénybe, bögrébe vagy csészébe. Szállítás közben ügyeljen arra, hogy a vízforraló függőleges helyzetben legyen, különösen akkor, ha a maximális mennyiségű vízzel van feltöltve.
- A vízforraló újratöltésekor legyen nagyon óvatos a fedél kinyitásakor, hogy elkerülje a kiáramló gőz okozta égési sérüléseket.
- A vízforraló körülbelül 30 másodperc elteltével használható újra. Egy hővédő biztosíték megakadályozza a korábbi bekapcsolást.
- Használat után húzza ki a vízforralót a konnektorból. Öntse ki a tartalmát, és hagyja kihűlni.

FIGYELMESZTETÉS: Soha ne kapcsolja be a vízforralót, amikor üres. A vízforraló nem megfelelő használata befolyásolhatja az élettartamát. Ha véletlenül üres vízforralót kapcsol be, a termosztát 30 másodperc elteltével automatikusan lekapcsolja az áramkört. A vízforralót körülbelül 5 perc elteltével, miután lehűlt, újra bekapcsolhatja.

Melegen tartási üzemmód

- A melegen tartó üzemmód aktiválásához nyomja meg a gombot . Megnyomás után egy rövid sípoló hang hallatszik, és a jelzőfény villogni kezd, jelezve, hogy az üzemmód aktív.
- A vízforraló ezután körülbelül 2 órán át tartja a vizet a kiválasztott hőmérsékleten.
- Ha a víz hőmérséklete körülbelül 5°C-kal a beállított hőmérséklet alá csökken, a fűtés automatikusan visszakapcsol, hogy elérje az eredeti hőmérsékletet.
- Aktív módban a vízforralót leemelheti az alapról, és visszahelyezheti a funkció megszakítása nélkül. A melegen tartó üzemmód megmarad, és az időzítő az utolsó emeléstől folytatja a számlálást, amennyiben a következő feltételek teljesülnek:
• a vízforralót akár tízszer is felemelheti;
• a víz hőmérséklete minden emelés után legfeljebb 8 °C-kal csökken a beállított érték alá.
- Ha a fenti feltételek bármelyike nem teljesül, a melegen tartó üzemmód automatikusan kikapcsol.
- Az üzemmód körülbelül 2 óra aktiválás után automatikusan kikapcsol.

TISZTÍTÁS ÉS KARBANTARTÁS

- Bármilyen ellenőrzés vagy karbantartás megkezdése előtt kapcsolja ki a készüléket, és húzza ki a csatlakozódugót a konnektorból.

- A vízforraló külső részeinek tisztításához száraz ruhát használjon. Ha a szennyeződés nem távolítható el, használjon szappanos vízzel megnedvesített puha ruhát. Soha ne használjon tisztítószereket vagy oldószereket, például benzint, alkoholt, ammóniát stb.! Ezek az oldószerek károsíthatják a termék műanyag részeit.
- Az alap tisztításához csak száraz ruhát használjon.

SZŰRŐ TISZTÍTÁSA

- A kivehető szűrő a vízkő visszatartására szolgál, és így megakadályozza, hogy az víz kiöntésekor a csészébe kerüljön. Rendszeresen tisztítsa meg a szűrőt tiszta folyó víz alatt puha kefével, vagy áztassa ecet és víz oldatába több órán át (ajánlott hígítás 1:2). Az oldat felvitele után mossa el a szűrőt tiszta folyó víz alatt.

VÍZKŐOLDÁS

- A vízforraló vízkőlerakódásai negatívan befolyásolhatják az élettartamát, ezért rendszeresen távolítsa el a vízforraló használatának gyakoriságától függően.
- Normál használat esetén (napi 3-5 alkalommal) a vízkőtelenítést javasoljuk:
    - Kemény és nagyon kemény vízű területeken havonta egyszer

- Lágy és közepesen kemény vízű területeken két-három havonta egyszer

- A vízkő eltávolításához használhatja:

- **8%-os fehér ecet. (**Töltse fel a vízforralót 1 liter vízzel és ¼ liter ecettel. Forralja fel az oldatot, és hagyja állni a vízforralóban 2 órán át. Ezután öntse ki a vízforralót, és forraljon benne tiszta vizet 4-5 alkalommal, mielőtt újra használná.)
- **Citromsav.** (Forraljon fel 1 liter vizet a vízforralóban. Adjon 30 g citromsavat a forrásban lévő vízhez, és hagyja állni az oldatot körülbelül 30 percig. Ezután öntse ki a vízforralót, és forraljon benne tiszta vizet 4-5 alkalommal, mielőtt újra használná.)
- **Eredeti vízkőoldó szerek**

KÖRNYEZETVÉDELEM



A termékeken vagy azok csomagolásán található áthúzott szemeteskuka szimbólum azt jelenti, hogy a használt elektromos és elektronikus termékeket tilos a háztartási hulladékkal keverni. A megfelelő ártalmatlanítás, hasznosítás és újrahasznosítás érdekében kérjük, adja le azokat a kijelölt gyűjtőpontokon, ahol ingyenesen átveszik azokat. Egyes országokban a termékeket vissza is viheti a helyi kiskereskedőhöz, amikor egyenértékű új terméket vásárol. A termék megfelelő ártalmatlanításával segít megőrizni az értékes természeti erőforrásokat, és segít megelőzni a környezetre és az emberi egészségre gyakorolt potenciális negatív következményeket, amelyeket egyébként a nem megfelelő hulladékkezelés okozhatna. További részletekért forduljon a helyi városi hivatalhoz vagy a legközelebbi gyűjtőponthoz. Az ilyen típusú hulladék nem megfelelő ártalmatlanítása bírságot vonhat maga után, a nemzeti előírásoknak megfelelően.

RO Română

FIERBĂTOR ELECTRIC

UTILIZARE

Fierbătorul electric modern cu reglare a temperaturii, cu o capacitate de 1,7 litri, este ideal pentru utilizarea zilnică în gospodărie. Permite încălzirea rapidă a apei la temperatura dorită – de la 40 °C până la 100 °C. Este prevăzut cu un panou de control tactil și un display LED care indică atât temperatura curentă, cât și pe cea setată. Datorită mai multor temperaturi presetate, este potrivit pentru prepararea diferitelor băuturi – de la ceaiuri și cafea, până la băuturi calde sau infuzii potrivite pentru copii. Designul elegant, de culoare neagră, combinat cu recipientul din sticlă, completează aspectul modern al bucătăriei.

Utilizați aparatul numai în scopul pentru care a fost conceput. Orice altă utilizare este considerată improprie. Utilizatorul/operatorul, și nu producătorul, este responsabil pentru orice daune sau accidente cauzate de utilizarea incorectă. Rețineți că acest aparat nu a fost proiectat pentru uz comercial sau industrial. Garanția nu va fi valabilă dacă aparatul este utilizat în scopuri comerciale, industriale sau similare, sau dacă funcționează necorespunzător din cauza unei curățări sau decalcifieri incorecte.

PARAMETRI TEHNICI	
CANTITATE MIN. APĂ	0,5 l
CANTITATE MAX. APĂ	1,7 l
PUTERE NOMINALĂ	1 850-2 200 W
OPRIRE DE SIGURANȚĂ	Da
ALIMENTARE	230 V / 50 Hz
Ø BAZĂ	16 cm
GREUTATE	1,19 kg
LUNGIME CABLU DE ALIMENTARE	70 cm
MATERIAL	Oțel inoxidabil, PP, sticlă
REGLARE TEMPERATURĂ	Da
CAPAC CU BALAMA	Da, control automat
INDICATOR VOLUM APĂ	Da
PROTECȚIE LA SUPRAÎNCĂLZIRE	Da
ELEMENT DE ÎNCĂLZIRE ASCUNS	Da
DIMENSIUNI	22 x 18 x 26,8 cm

RO Română

PĂRȚI ALE PRODUSULUI		
	1	Bază cu conector central
	2	Panou de control
	3	Indicator de nivel al apei
	4	Gură de turnare cu filtru detașabil în interior
	5	Capac
	6	Buton de deschidere a capacului
	7	Mâner
	8	Corp al fierbătorului electric

NOTA EXPLICATIVĂ A SIMBOLURILOR	
	Citiți instrucțiunile de utilizare.
	Nu aruncați în gunoiul menajer obișnuit. În schimb, predați-l la centre de reciclare, printr-o metodă ecologică. Vă rugăm să aveți grijă de protecția mediului.
	Produsul este în conformitate cu directivele europene aplicabile și a fost efectuată metoda de evaluare a conformității acestor directive.
	Clasa de protecție I.
	Pentru acest ambalaj s-a plătit o contribuție financiară pentru returnare și prelucrarea ulterioară a acestuia prin reciclare.
	Materialele de ambalaj sunt reciclabile. Vă rugăm să nu le aruncați la gunoiul menajer, ci să le predați la centrele de colectare a materiilor reciclabile.

INSTRUCȚIUNI DE SIGURANȚĂ

- Înainte de a folosi acest aparat, vă rugăm să citiți cu atenție manualul de utilizare, chiar dacă sunteți deja familiarizat cu folosirea aparatelor de tip similar. Utilizați aparatul numai așa cum este descris în acest manual. Păstrați manualul pentru consultări ulterioare.
- Acest aparat nu este destinat utilizării de către persoane (inclusiv copii) cu capacități fizice, senzoriale sau mentale reduse, sau care nu au experiență și cunoștințe suficiente, cu excepția cazului în care sunt supravegheate sau au primit instrucțiuni privind utilizarea aparatului din partea unei persoane responsabile pentru siguranța lor. Copiii trebuie supravegheați pentru a se asigura că nu se joacă cu aparatul.
- Țineți aparatul departe de copiii sub 3 ani, cu excepția cazului în care aceștia sunt permanent supravegheați.
- Copiii cu vârsta între 3 și 8 ani pot doar să pornească și să oprească aparatul, cu condiția ca acesta să fie poziționat și instalat în poziția sa normală de funcționare, și numai dacă sunt supravegheați sau instruiți privind utilizarea în siguranță și înțeleg riscurile implicate.
- Copiii cu vârsta între 3 și 8 ani nu au voie să conecteze aparatul la priză, să-l curețe sau să efectueze întreținerea acestuia.
- Înainte de a conecta fierbătorul la sursa de curent, asigurați-vă că tensiunea din priza dumneavoastră corespunde informațiilor de pe eticheta aparatului.

- Verificați dacă cablul de alimentare nu este deteriorat. Dacă este, înlocuiți-l la un service autorizat pentru a preveni orice pericol.
- Nu așezați fierbătorul pe pervazuri, pe scurgătoarele chiuvetei sau pe suprafețe instabile. Așezați-l întotdeauna pe o suprafață stabilă, plană și uscată.
- Nu lăsați cablul de alimentare să atârne peste marginea mesei sau blatului și aveți grijă să nu atingă suprafețe fierbinți.
- Nu plasați fierbătorul pe sau lângă aparate și dispozitive care generează căldură.
- Nu utilizați niciodată fierbătorul în apropierea unei căzi, duș sau piscine.
- Nu spălați fierbătorul sau baza acestuia sub jet de apă și nu le scufundați în apă sau alte lichide.
- Utilizați fierbătorul doar împreună cu baza furnizată împreună cu acesta.
- Folosiți fierbătorul exclusiv pentru încălzirea apei potabile. Nu îl folosiți pentru a încălzi alte lichide sau alimente.
- Când umpleți fierbătorul, asigurați-vă că nivelul apei atinge cel puțin marcajul minim și nu depășește marcajul maxim. Dacă fierbătorul este supraîncărcat, apa fierbinte se poate stropi.
- Aveți grijă să nu udați conectorul atunci când așezați fierbătorul pe bază sau când îl ridicați de pe bază.
- Înainte de a porni fierbătorul, asigurați-vă că capacul este bine închis. Nu deschideți și nu manipulați capacul în timpul fierberii apei. **AVERTIZARE: Utilizarea necorespunzătoare poate provoca arsuri sau alte accidente!**
- Corpul fierbătorului este fierbinte după utilizare din cauza căldurii reziduale. Nu atingeți suprafața fierbinte. Folosiți mânerul pentru a ridica și transporta fierbătorul.
- Când turnați apa din fierbător, fiți deosebit de atenți pentru a evita arsuri cauzate de apa fierbinte sau abur.
- Deconectați întotdeauna fierbătorul de la priză atunci când nu este supravegheat, nu este utilizat, înainte de a-l muta sau curăța. Nu scoateți aparatul din priză trăgând de cablul de alimentare dacă acesta este pornit sau dacă aveți mâinile ude sau umede, deoarece acest lucru poate deteriora cablul sau priza.
- Curățați aparatul conform instrucțiunilor din secțiunea „Curățare și întreținere”.

ASAMBLARE ȘI UTILIZARE

ÎNAINTE DE PRIMA UTILIZARE

- Îndepărtați toate materialele de ambalaj de pe fierbător și baza acestuia.
- Umpleți fierbătorul cu apă curată până la marca de maximum. Fierbeți apa și goliți conținutul fierbătorului. Repetați acest proces de două până la trei ori.

Notă: Când fierbeți apa în fierbător, urmați instrucțiunile din secțiunea „Utilizare”.

- Fierbătorul este acum pregătit pentru utilizare.

UTILIZARE

- Așezați baza pe o suprafață stabilă, plană și curată.
- Umpleți fierbătorul cu cantitatea necesară de apă. Îl puteți umple prin orificiul de turnare sau prin orificiul de umplere după deschiderea capacului. Apăsați butonul și ridicați capacul. Nivelul apei trebuie să atingă cel puțin marcajul minim (0,5 l) și nu trebuie să depășească marcajul maxim (1,7 l).
- Închideți capacul după umplerea fierbătorului.
- Așezați fierbătorul pe bază.
- Conectați aparatul la sursa de alimentare.
- Înainte de a conecta fierbătorul la sursa de alimentare, asigurați-vă că tensiunea din priza electrică corespunde informațiilor de pe eticheta dispozitivului.
- Setați temperatura dorită de încălzire.
- Temperatura de încălzire poate fi reglată cu ajutorul butoanelor „+” / „–” în trepte de 5 °C sau direct prin apăsarea unuia dintre modurile prestabilite: 40 °C, 70 °C, 80 °C sau 90 °C.
- Prin apăsarea butonului ON/OFF porniți încălzirea apei. Pe afișaj va apărea temperatura curentă.
- Când apa atinge temperatura setată, fierbătorul se va opri automat, iar un semnal sonor va indica finalizarea procesului de încălzire.

Notă: Funcționarea fierbătorului poate fi întreruptă oricând prin apăsarea comutatorului ON/OFF sau prin

ridicarea acestuia de pe bază.
- Turnați apa fiartă într-un recipient, cană sau ceașcă pregătită. Aveți grijă ca fierbătorul să fie menținut în poziție verticală în timpul transportului, mai ales atunci când este umplut la capacitate maximă.
- La reumplerea fierbătorului, fiți foarte atenți la deschiderea capacului pentru a evita opărirea cu aburul care iese.
- Fierbătorul poate fi folosit din nou după aproximativ 30 de secunde. Un sistem de protecție termică împiedică repornirea înainte de răcirea completă.
- După utilizare, deconectați fierbătorul de la sursa de alimentare. Goliți conținutul și lăsați-l să se răcească.

ATENȚIONARE: Nu porniți niciodată fierbătorul când este gol. Utilizarea necorespunzătoare a fierbătorului poate afecta durata sa de viață. Dacă porniți accidental fierbătorul gol, termostatul va întrerupe automat circuitul electric după aproximativ 30 de secunde. Puteți reporni fierbătorul după aproximativ 5 minute, imediat ce s-a răcit.

Modul de menținere a temperaturii

- Pentru a activa modul de menținere a temperaturii, apăsați butonul . După apăsare, se va auzi un semnal sonor scurt, iar indicatorul luminos va clipi, semnalând că funcția este activă.
- Fierbătorul menține apa la temperatura selectată timp de aproximativ 2 ore.
- Dacă temperatura apei scade cu aproximativ 5 °C sub valoarea setată, încălzirea se va reactiva automat pentru a restabili temperatura inițială.
- În timpul funcționării acestui mod, puteți ridica fierbătorul de pe bază și apoi să-l așezați la loc fără a întrerupe funcția. Modul de menținere a temperaturii rămâne activ, iar cronometrul continuă să funcționeze de la ultima ridicare, cu condiția ca:
    - fierbătorul să fie ridicat de maximum zece ori
    - temperatura apei, după fiecare ridicare, să nu scadă cu mai mult de 8 °C sub valoarea setată
- Dacă una dintre aceste condiții nu este îndeplinită, modul de menținere a temperaturii se va dezactiva automat.
- Funcția se va opri automat după aproximativ 2 ore de la activare.

CURĂȚARE ȘI ÎNTREȚINERE

- Înainte de a începe orice inspecție sau întreținere, opriți aparatul și scoateți ștecherul din priza electrică.

- Folosiți o cârpă uscată pentru a curăța părțile exterioare ale fierbătorului. Dacă murdăria persistă, folosiți o cârpă moale umezită cu apă cu săpun. Nu folosiți niciodată agenți de curățare sau solvenți precum benzină, alcool, amoniac etc.! Acești solvenți pot deteriora părțile din plastic ale produsului.
- Folosiți doar o cârpă uscată pentru a curăța baza.

CURĂȚAREA FILTRULUI

- Filtrul detașabil este utilizat pentru a reține calcarul și astfel a preveni pătrunderea acestuia în cană atunci când turnați apă. Curățați filtrul în mod regulat sub jet de apă curată folosind o perie moale sau înmuiați-l într-o soluție de oțet și apă timp de câteva ore (diluție recomandată 1:2). După aplicarea soluției, spălați filtrul sub jet de apă curată.

ÎNDEPARTAREA CALCARULUI

- Calcarul depus în fierbător poate afecta negativ durata de viață a acestuia, de aceea trebuie îndepărtat regulat, în funcție de frecvența de utilizare a fierbătorului.
- Pentru utilizare obișnuită (3–5 ori pe zi), recomandăm îndepărtarea calcarului astfel:
    - O dată pe lună în zone cu apă dură sau foarte dură
    - O dată la două până la trei luni în zone cu apă moale sau mederat dură.
- Pentru îndepărtarea calcarului puteți folosi:

- **Oțet alb 8%.** (Umpleți fierbătorul cu 1 L de apă și ¼ L de oțet. Aduceți soluția la fierbere și lăsați-o să acționeze în fierbător timp de 2 ore. Apoi goliți fierbătorul și înainte de următoarea utilizare, fierbeți de 4–5 ori apă curată.)
- **Acid citric.** (Fierbeți 1 L de apă în fierbător. Adăugați 30 g de acid citric în apa fiartă și lăsați soluția să acționeze aproximativ 30 de minute. Apoi goliți fierbătorul și înainte de următoarea utilizare, fierbeți de 4–5 ori apă curată.)
- **Produse originale pentru îndepărtarea calcarului destinate fierbătoarelor.**

PROTECȚIA MEDIULUI ÎNCONJURĂTOR



Simbolul cu containerul marcat pe produse sau în documentele însoțitoare înseamnă că produsele electrice și electronice folosite nu trebuie adăugate în deșeurile menajere generale. Pentru eliminarea, recuperarea și reciclarea corespunzătoare, vă rugăm să luați aceste produse la punctele de colectare desemnate unde pot fi preluate gratuit. În mod alternativ, în unele țări, puteți returna produsele uzate la comerciantul local atunci când achiziționați un produs nou echivalent. Eliminarea corectă a acestui produs va ajuta la economisirea resurselor naturale valoroase și va ajuta la prevenirea consecințelor negative potențiale asupra mediului și sănătății umane, care ar putea fi cauzate de manipularea necorespunzătoare a deșeurilor. Pentru mai multe detalii, contactați autoritatea locală sau cel mai apropiat punct de colectare. Se pot impune sancțiuni pentru eliminarea incorectă a acestui tip de deșeuri în conformitate cu reglementările naționale.

EN English

ELECTRIC KETTLE

INTENDED USE

A modern electric kettle with adjustable temperature and a 1.7 liter capacity is ideal for everyday household use. It allows you to quickly heat water to an exact temperature as needed – from 40 °C up to 100 °C. It features a touch control panel with an LED display that shows both the current and the set temperature. With multiple preset temperature options, it is suitable for preparing a variety of beverages – from teas and coffee to honey drinks or warm beverages for children. The elegant black design with a glass container complements the modern look of any kitchen.

Use the appliance only for its intended purpose. Any other use is considered improper. The user/operator, not the manufacturer, is responsible for any damage or injury resulting from such misuse. Remember that this appliance is not designed for commercial or industrial use. The warranty will be void if the appliance is used for commercial, industrial, or similar purposes, or if it malfunctions due to improper descaling.

TECHNICAL PARAMETERS	
MIN. WATER AMOUNT	0.5 l
MAX. WATER AMOUNT	1.7 l
NOMINAL POWER	1 850-2 200 W
SAFETY SHUT-OFF	Yes
POWER SUPPLY	230 V / 50 Hz
Ø BASE	16 cm
WEIGHT	1.19 kg
POWER CABLE LENGTH	70 cm
MATERIAL	Stainless steel, PP, glass
TEMPERATURE REGULATION	Yes
FLIP LID	Yes, automatic control
WATER LEVEL INDICATOR	Yes
SAFETY CUT-OFF	Yes
CONCEALED HEATING ELEMENT	Yes
DIMENSIONS	22 x 18 x 26.8 cm

EN English

PRODUCT PARTS		
	1	Base with central connector
	2	Control panel
	3	Water level indicator
	4	Spout with removable inner filter
	5	Lid
	6	Lid release button
	7	Handle
	8	Kettle body

EXPLANATION OF SYMBOLS	
	Read the instruction manual.
	Do not dispose of in regular household waste. Please take it to recycling centers by environmentally friendly means. Please help protect the environment.
	The product complies with the applicable European directives and the conformity assessment method of these directives has been carried out.
	Protection Class I.
	A financial contribution has been paid for the collection and recycling of this packaging.
	Packaging materials are recyclable. Please do not dispose of packaging materials in municipal waste, but hand them over to a recycling collection point.

SAFETY INSTRUCTIONS

- Before using this appliance, please read the instruction manual carefully, even if you are already familiar with appliances of a similar type. Use the appliance only as described in this user manual. Keep the manual for future reference.
- This appliance is not intended for use by persons (including children) with reduced physical, sensory, or mental capabilities, or lack of experience and knowledge, unless they are supervised or have been instructed on the safe use of the appliance by a person responsible for their safety. Children must be supervised to ensure that they do not play with the appliance.
- Keep the appliance out of reach of children under 3 years old, unless they are constantly supervised.
- Children over 3 years and under 8 years may only switch the appliance on and off, provided it is positioned and installed in its normal operating position, and they are supervised or have been instructed in the safe use of the appliance and understand the hazards involved.
- Children over 3 years and under 8 years must not connect the appliance to the electrical outlet, clean it, or perform maintenance.
- Before connecting the kettle to the power supply, make sure that the voltage of your electrical outlet corresponds to the information on the appliance’s rating label.

- Check that the power cable is not damaged. If it is, have it replaced at an authorized service center to prevent any danger.
- Do not place the kettle on windowsills, sink drip trays, or unstable surfaces. Always place it on a stable, flat, and dry surface.
- Do not let the power cable hang over the edge of a table or countertop, and ensure it does not touch hot surfaces.
- Do not place the kettle on or near appliances or devices that generate heat.
- Never use the kettle in the immediate vicinity of a bathtub, shower, or swimming pool.
- Do not wash the kettle or its base under running water, and do not immerse the kettle or its base in water or any other liquid.
- Use the kettle only with the base supplied with it.
- Use the kettle exclusively for heating drinking water. Do not use it to heat other liquids or food.
- Always remove the kettle from the base before filling it.
- When filling the kettle, ensure that the water level is at least at the minimum mark and does not exceed the maximum mark. Overfilling may cause boiling water to splash out.
- Be careful not to spill water on the connector when placing the kettle on the base or lifting it off the base.
- Before turning on the kettle, make sure the lid is properly closed. Do not open or manipulate the lid while the water is boiling. **WARNING: Improper use may cause injury!**
-The kettle body remains hot after use due to residual heat. Do not touch the heated surface. Use the handle to lift and carry the kettle.
- Exercise caution when pouring water from the kettle to avoid burns from hot water or steam.
- Always unplug the kettle from the electrical outlet when leaving it unattended, when not in use, before moving, or before cleaning. Never pull the plug from the socket by the power cable while the kettle is on or if your hands are wet or damp, as this may damage the power cord or socket.
- Clean the appliance according to the instructions provided in the “Cleaning and Maintenance” section.

ASSEMBLY AND USE

BEFORE FIRST USE

- Remove all packaging materials from the kettle and base.
- Fill the kettle with clean water up to the maximum mark. Boil the water and then empty the kettle. Repeat this process two to three times.

Note: When boiling water in the kettle, follow the instructions provided in the “Intended use” section.

- The kettle is now ready for use.

USE

- Place the base on a stable, flat and clean surface.
- Fill the kettle with the required amount of water. You can fill it through the pouring hole or through the filling hole after opening the lid. Press the lid open button and manually lift the lid. The water level must reach at least the minimum mark (0.5 l) and must not exceed the maximum mark (1.7 l).
- Close the lid after filling the kettle.
- Place the kettle on the base.
- Connect the appliance to the power source.
- Before connecting the kettle to the power source, make sure that the voltage in your electrical outlet corresponds to the information on the device label.
- Set the desired heating temperature.
- The heating temperature can be adjusted using the “+” / “–” buttons in 5 °C increments, or by directly pressing one of the preset modes: 40 °C, 70 °C, 80 °C, or 90 °C.
- Press the ON/OFF button to start heating the water. The current temperature will be displayed on the screen.
- When the water reaches the set temperature, the kettle will automatically turn off, and an audible signal will indicate that heating is complete.

Note: The operation of the kettle can be interrupted at any time by pressing the ON/OFF switch or by lifting the kettle from the base.
- Pour the boiled water into a prepared container, mug, or cup. When carrying the kettle, ensure it remains in a vertical position, especially when filled to the maximum water level.
- When refilling the kettle, be very careful when opening the lid to avoid burns from escaping steam.
- The kettle can be used again after approximately 30 seconds. A thermal fuse prevents it from being switched on earlier.
- After use, unplug the kettle from the power supply, empty its contents, and allow it to cool down.

WARNING: Never switch on the kettle when it is empty. Improper use may affect the appliance's lifespan. If the kettle is accidentally switched on empty, the thermostat will automatically cut off the electrical circuit after 30 seconds. You can switch the kettle on again after approximately 5 minutes, once it has cooled down.

Keep-Warm Mode

- To activate the keep-warm mode, press the button. A short beep will sound and the indicator light will start flashing, indicating that the mode is active.
- The kettle will then maintain the water at the selected temperature for approximately 2 hours.
- If the water temperature drops about 5 °C below the set value, heating will automatically restart to restore the original temperature.
- During active keep-warm mode, you can lift the kettle from the base and place it back without interrupting the function. The keep-warm mode will remain active and the timer will continue from the last lift, provided the following conditions are met:
    - the kettle is lifted no more than ten times
    - after each lift, the water temperature does not drop more than 8 °C below the set value
- If any of the above conditions are not met, the keep-warm mode will automatically turn off.
- The mode will also automatically turn off approximately 2 hours after activation.

CLEANING AND MAINTENANCE

- Before performing any inspection or maintenance, turn off the appliance and unplug it from the electrical outlet.

- To clean the exterior of the kettle, use a dry cloth. If dirt cannot be removed, use a soft cloth dampened with soapy water. Never use cleaning agents or solvents such as gasoline, alcohol, ammonia, etc., as these can damage the plastic parts of the appliance.
- To clean the base, use only a dry cloth.

CLEANING THE FILTER

- The removable filter is used to retain limescale and thus prevent it from getting into the cup when pouring water. Clean the filter regularly under clean running water using a soft brush or soak it in a solution of vinegar and water for several hours (recommended dilution 1:2). After applying the solution, wash the filter under clean running water.

DESCALING

- Limescale buildup in the kettle can negatively affect its lifespan, so it should be removed regularly depending on the frequency of use.
- For normal use (3 to 5 times daily), we recommend descaling the kettle as follows:
    - Once a month in areas with hard or very hard water
    - Once every two to three months in areas with soft to moderately hard water
- To remove limescale, you can use:
    - **8% white vinegar**. Fill the kettle with 1 L of water and ¼ L of vinegar. Bring the solution to a boil and

let it sit in the kettle for 2 hours. Then empty the kettle and boil clean water 4 to 5 times before using it again.

- **Citric acid**. Boil 1 L of water in the kettle. Add 30 g of citric acid to the boiled water and let the solution sit for about 30 minutes. Then empty the kettle and boil clean water 4 to 5 times before using it again.
- **Original limescale removal products designed for kettles.**

PROTECTION OF THE ENVIRONMENT



The crossed-out waste bin symbol on products or their accompanying documents signifies that used electrical and electronic products must not be disposed of with regular household waste. To ensure proper disposal, recovery, and recycling, take these products to designated collection points where they will be accepted free of charge. In some countries, you may also return your old products to a local retailer when purchasing a new equivalent item. By disposing of this product responsibly, you contribute to the preservation of valuable natural resources and help prevent potential negative effects on the environment and human health caused by improper waste disposal. For more information, please contact your local authority or the nearest collection point. Improper disposal of this waste may result in fines in accordance with national regulations.

DE Deutsch

WASSERKOCHER

VERWENDUNG

Der moderne Wasserkocher mit Temperaturregelung und einem Fassungsvermögen von 1,7 Litern ist ideal für den täglichen Gebrauch im Haushalt. Er ermöglicht das schnelle Erhitzen von Wasser auf die gewünschte, präzise Temperatur – von 40 °C bis 100 °C. Er verfügt über ein Touch-Bedienfeld mit LED-Display, das sowohl die aktuelle als auch die eingestellte Temperatur anzeigt.
Dank mehrerer voreingestellter Temperaturstufen eignet er sich zur Zubereitung verschiedenster Getränke – von Tee über Kaffee bis hin zu Honiggetränken oder warmen Getränken für Kinder. Das elegante schwarze Design mit Glasbehälter verleiht der Küche ein modernes Erscheinungsbild.

Verwenden Sie das Gerät ausschließlich für die vorgesehenen Zwecke. Jede andere Verwendung gilt als unsachgemäße Nutzung. Der Benutzer bzw. Bediener und nicht der Hersteller ist für jegliche Schäden oder Verletzungen verantwortlich, die durch eine solche unsachgemäße Verwendung entstehen.
Bitte beachten Sie, dass dieses Gerät nicht für den gewerblichen oder industriellen Einsatz konzipiert ist. Die Garantie erlischt, wenn das Gerät für gewerbliche, industrielle oder ähnliche Zwecke verwendet wird oder wenn Fehlfunktionen infolge einer unsachgemäßen Entkalkung auftreten.

TECHNISCHE DATEN	
MINDESTWASSERMENGE	0,5 l
MAXIMALE WASSERMENGE	1,7 l
NENNLEISTUNG	1 850-2 200 W
SICHERHEITSABSCHALTUNG	Ja
STROMVERSORGUNG	230 V / 50 Hz
Ø SOCKELDURCHMESSER	16 cm
GEWICHT	1,19 kg
LÄNGE DES NETZKABELS	70 cm
MATERIAL	Edelstahl, PP, Glas
TEMPERATURREGELUNG	Ja
KLAPPDECKEL	Ja, automatische Steuerung
WASSERSTANDSANZEIGE	Ja
SICHERHEITSSICHERUNG	Ja
VERDECKTES HEIZELEMENT	Ja
ABMESSUNGEN	22 x 18 x 26,8 cm

DE Deutsch

PRODUKTTEILE		
	1	Sockel mit zentralem Anschluss
	2	Bedienfeld
	3	Wasserstandsanzeige
	4	Ausgießer mit herausnehmbarem Filter im Inneren
	5	Deckel
	6	Taste zum Öffnen des Deckels
	7	Griff
	8	Gehäuse des Wasserkochers

ERKLÄRUNG DER SYMBOLE	
	Lesen Sie die Bedienungsanleitung.
	Nicht über den normalen Hausmüll entsorgen. Wenden Sie sich stattdessen auf umweltfreundliche Weise an eine Recyclingstelle. Bitte tragen Sie aktiv zum Schutz der Umwelt bei.
	Das Produkt entspricht den geltenden europäischen Richtlinien. Das Konformitätsbewertungsverfahren gemäß diesen Richtlinien wurde durchgeführt.
	Schutzklasse I.
	Für diese Verpackung wurde ein finanzieller Beitrag zur Rücknahme und weiteren Verarbeitung durch Recycling entrichtet.
	Die Verpackungsmaterialien sind recycelbar. Bitte entsorgen Sie die Verpackungsmaterialien nicht im Hausmüll, sondern geben Sie sie an einer Sammelstelle für Wertstoffe ab.

SICHERHEITSHINWEISE

- Bitte machen Sie sich vor der Benutzung dieses Geräts mit der Bedienungsanleitung vertraut, auch wenn Sie bereits Erfahrung mit Geräten ähnlicher Art haben. Verwenden Sie das Gerät nur so, wie es in dieser Bedienungsanleitung beschrieben ist. Bewahren Sie diese Anleitung für den späteren Gebrauch auf.
- Dieses Gerät ist nicht dafür bestimmt, von Personen (einschließlich Kindern) mit eingeschränkten körperlichen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder mit mangelnder Erfahrung und Kenntnis benutzt zu werden, es sei denn, sie werden beaufsichtigt oder wurden von einer für ihre Sicherheit verantwortlichen Person in die Benutzung des Geräts eingewiesen. Kinder müssen beaufsichtigt werden, um sicherzustellen, dass sie nicht mit dem Gerät spielen.
- Halten Sie das Gerät außerhalb der Reichweite von Kindern unter 3 Jahren, es sei denn, sie stehen unter ständiger Aufsicht.
- Kinder im Alter von über 3 Jahren und unter 8 Jahren dürfen das Gerät nur ein- und ausschalten, sofern es sich in seiner normalen Betriebsposition befindet, sie beaufsichtigt werden oder in die sichere Benutzung des Geräts eingewiesen wurden und die möglichen Gefahren verstanden haben.

- Kinder im Alter von über 3 Jahren und unter 8 Jahren dürfen das Gerät nicht an die Steckdose anschließen, reinigen oder warten.
- Vergewissern Sie sich vor dem Anschluss des Wasserkochers an das Stromnetz, dass die Netzspannung Ihrer Steckdose den Angaben auf dem Typenschild des Geräts entspricht.
- Überprüfen Sie, ob das Netzkabel beschädigt ist. Ist dies der Fall, lassen Sie es von einem autorisierten Kundendienst austauschen, um Gefahren zu vermeiden.
- Stellen Sie den Wasserkocher nicht auf Fensterbänke, Abtropfflächen von Spülen oder auf instabile Oberflächen. Platzieren Sie ihn stets auf einer stabilen, ebenen und trockenen Fläche.
- Lassen Sie das Netzkabel nicht über den Rand eines Tisches oder einer Küchenarbeitsplatte hängen und achten Sie darauf, dass es keine heißen Oberflächen berührt.
- Stellen Sie den Wasserkocher nicht auf oder in die Nähe von Geräten oder Einrichtungen, die eine Wärmequelle darstellen.
- Verwenden Sie den Wasserkocher niemals in unmittelbarer Nähe von Badewanne, Dusche oder Swimmingpool.
- Reinigen Sie weder den Wasserkocher noch den Sockel unter fließendem Wasser und tauchen Sie weder den Wasserkocher noch den Sockel in Wasser oder andere Flüssigkeiten.
- Verwenden Sie den Wasserkocher ausschließlich mit dem mitgelieferten Sockel.
- Verwenden Sie den Wasserkocher ausschließlich zum Erhitzen von Trinkwasser. Er ist nicht zum Erhitzen anderer Flüssigkeiten oder von Lebensmitteln bestimmt.
- Nehmen Sie den Wasserkocher vor dem Befüllen stets vom Sockel ab.
- Achten Sie beim Befüllen darauf, dass der Wasserstand mindestens die Mindestmarkierung erreicht und die Höchstmarkierung nicht überschreitet. Bei Überfüllung kann kochendes Wasser herausspritzen.
- Achten Sie darauf, den Steckverbinder beim Aufsetzen des Wasserkochers auf den Sockel sowie beim Abheben vom Sockel nicht zu benetzen.
- Vergewissern Sie sich vor dem Einschalten des Wasserkochers, dass der Deckel ordnungsgemäß geschlossen ist. Öffnen Sie den Deckel nicht und manipulieren Sie ihn nicht, solange das Wasser kocht.

WARNUNG: Unsachgemäße Verwendung kann zu Verletzungen führen!

- Das Gehäuse des Wasserkochers ist nach dem Gebrauch aufgrund der Restwärme heiß. Berühren Sie keine heißen Oberflächen. Verwenden Sie zum Anheben und Tragen des Wasserkochers den Griff.
- Seien Sie beim Ausgießen des Wassers besonders vorsichtig, um Verbrühungen durch kochendes Wasser oder Dampf zu vermeiden.
- Trennen Sie den Wasserkocher stets vom Stromnetz, wenn Sie ihn unbeaufsichtigt lassen, nicht benutzen, vor dem Umstellen oder vor der Reinigung. Ziehen Sie den Netzstecker niemals am Netzkabel aus der Steckdose, insbesondere nicht, wenn das Gerät eingeschaltet ist oder Sie nasse bzw. feuchte Hände haben. Andernfalls kann es zu einer Beschädigung des Netzkabels oder der Steckdose kommen.
- Führen Sie die Reinigung gemäß den Anweisungen im Abschnitt „Reinigung und Wartung“ durch.

MONTAGE UND GEBRAUCH

VOR DER ERSTEN INBETRIEBNAHME

- Entfernen Sie sämtliches Verpackungsmaterial vom Wasserkocher und vom Sockel.
- Füllen Sie den Wasserkocher mit sauberem Wasser bis zur MAX-Markierung. Bringen Sie das Wasser zum Kochen und entleeren Sie anschließend den Wasserkocher. Wiederholen Sie diesen Vorgang zwei- bis dreimal.
- **Hinweis:** Befolgen Sie beim Erhitzen von Wasser im Wasserkocher die Anweisungen im Abschnitt „Gebrauch“.
- Der Wasserkocher ist nun einsatzbereit.

GEBRAUCH

- Stellen Sie den Sockel auf eine stabile, ebene und saubere Oberfläche.
- Füllen Sie den Wasserkocher mit der gewünschten Wassermenge. Sie können ihn entweder durch den

Ausgießer oder nach dem Öffnen des Deckels über die Einfüllöffnung befüllen. Drücken Sie die Taste zum Öffnen des Deckels. Der Wasserstand muss mindestens die Mindestmarkierung (0,5 l) erreichen und darf die Höchstmarkierung (1,7 l) nicht überschreiten.
- Schließen Sie nach dem Befüllen den Deckel.
- Setzen Sie den Wasserkocher auf den Sockel.
- Schließen Sie das Gerät an die Stromversorgung an.
- Vergewissern Sie sich vor dem Anschluss des Wasserkochers an das Stromnetz, dass die Netzspannung Ihrer Steckdose den Angaben auf dem Typenschild des Geräts entspricht.
- Stellen Sie die gewünschte Heiztemperatur ein.
- Die Heiztemperatur kann mit den Tasten „+“ / „−“ in 5-°C-Schritten reguliert werden oder direkt durch Drücken eines der voreingestellten Modi: 40 °C, 70 °C, 80 °C oder 90 °C.
- Starten Sie den Heizvorgang durch Drücken der ON/OFF-Taste. Auf dem Display wird die aktuelle Temperatur angezeigt.
- Sobald das Wasser die eingestellte Temperatur erreicht hat, schaltet sich der Wasserkocher automatisch aus und ein akustisches Signal informiert über das Ende des Heizvorgangs.
Hinweis: Der Betrieb des Wasserkochers kann jederzeit durch Drücken der ON/OFF-Taste oder durch Abheben des Wasserkochers vom Sockel unterbrochen werden.
- Gießen Sie das erhitzte Wasser in ein vorbereitetes Gefäß, einen Becher oder eine Tasse. Achten Sie darauf, den Wasserkocher beim Tragen in aufrechter Position zu halten, insbesondere wenn er mit der maximalen Wassermenge gefüllt ist.
- Seien Sie beim erneuten Befüllen des Wasserkochers sehr vorsichtig beim Öffnen des Deckels, um Verbrühungen durch austretenden Dampf zu vermeiden.
- Der Wasserkocher kann nach etwa 30 Sekunden erneut verwendet werden. Ein früheres Einschalten wird durch eine thermische Sicherung verhindert.
- Trennen Sie den Wasserkocher nach dem Gebrauch vom Stromnetz. Entleeren Sie den Inhalt und lassen Sie das Gerät abkühlen.

WARNUNG: Schalten Sie den Wasserkocher auf keinen Fall ohne Wasser ein. Unsachgemäße Verwendung kann die Lebensdauer des Wasserkochers beeinträchtigen. Wenn Sie den Wasserkocher versehentlich ohne Wasser einschalten, unterbricht der Thermostat nach 30 Sekunden automatisch den Stromkreis. Sie können den Wasserkocher nach etwa 5 Minuten wieder einschalten, sobald er abgekühlt ist.

Warmhaltefunktion (Temperatur halten)

- Zum Aktivieren der Warmhaltefunktion drücken Sie die Taste . Nach dem Drücken ertönt ein kurzes akustisches Signal und die Kontrollleuchte beginnt zu blinken – dies bedeutet, dass der Modus aktiv ist.
- Anschließend hält der Wasserkocher das Wasser für etwa 2 Stunden auf der gewählten Temperatur.
- Sinkt die Wassertemperatur um ca. 5 °C unter den eingestellten Wert, schaltet sich die Heizung automatisch wieder ein, um die ursprüngliche Temperatur zu erreichen.
    - Während des aktiven Modus können Sie den Wasserkocher vom Sockel abheben und wieder aufsetzen, ohne dass die Funktion unterbrochen wird. Die Warmhaltefunktion bleibt erhalten und der Timer läuft ab dem letzten Abheben weiter, sofern folgende Bedingungen erfüllt sind:
      Sie heben den Wasserkocher höchstens zehnmal an.
    - Die Wassertemperatur fällt nach jedem Abheben nicht um mehr als 8 °C unter den eingestellten Wert.
- Wenn eine der genannten Bedingungen nicht erfüllt ist, schaltet sich die Warmhaltefunktion automatisch aus.
- Der Modus schaltet sich außerdem automatisch nach etwa 2 Stunden ab der Aktivierung aus.

REINIGUNG UND PFLEGE

- Schalten Sie das Gerät vor Beginn jeglicher Kontrolle oder Wartung aus und ziehen Sie den Netzstecker

aus der Steckdose.

- Verwenden Sie zur Reinigung der äußeren Teile des Wasserkochers ein trockenes Tuch. Lassen sich Verschmutzungen nicht entfernen, benutzen Sie ein weiches Tuch, das mit Seifenwasser leicht angefeuchtet ist. Verwenden Sie niemals Reinigungsmittel oder Lösungsmittel wie Benzin, Alkohol, Ammoniak o. Ä.! Diese Lösungsmittel können die Kunststoffteile des Produkts beschädigen.
- Reinigen Sie den Sockel ausschließlich mit einem trockenen Tuch.

REINIGUNG DES FILTERS

Der herausnehmbare Filter dient zum Zurückhalten von Kalkablagerungen und verhindert so, dass diese beim Ausgießen des Wassers in die Tasse gelangen. Reinigen Sie den Filter regelmäßig unter sauberem, fließendem Wasser mit einer weichen Bürste oder legen Sie ihn für mehrere Stunden in eine Lösung aus Essig und Wasser (empfohlenes Mischungsverhältnis 1:2). Spülen Sie den Filter nach der Anwendung der Lösung gründlich unter sauberem, fließendem Wasser ab.

ENTKALKEN

- In dem Wasserkocher abgelagerter Kalk kann die Lebensdauer des Geräts negativ beeinflussen. Entfernen Sie daher Kalkablagerungen regelmäßig, abhängig von der Nutzungshäufigkeit des Wasserkochers.
- Bei normalem Gebrauch (3- bis 5-mal täglich) empfehlen wir folgende Entkalkungsintervalle:
  - Einmal pro Monat in Gebieten mit hartem und sehr hartem Wasser
  - Einmal alle zwei bis drei Monate in Gebieten mit weichem bis mittelhartem Wasser
- Zur Entkalkung können Sie folgende Mittel verwenden:
  - **8-%iger Weißessig**
    (Füllen Sie den Wasserkocher mit 1 l Wasser und ¼ l Essig. Bringen Sie die Lösung zum Kochen und lassen Sie sie anschließend 2 Stunden im Wasserkocher stehen. Entleeren Sie den Wasserkocher danach und kochen Sie vor der weiteren Benutzung 4- bis 5-mal frisches Wasser auf.)
  - **Zitronensäure**
    (Kochen Sie 1 l Wasser im Wasserkocher. Geben Sie 30 g Zitronensäure in das kochende Wasser und lassen Sie die Lösung ca. 30 Minuten einwirken. Entleeren Sie den Wasserkocher anschließend und kochen Sie vor der weiteren Benutzung 4- bis 5-mal frisches Wasser auf.)
  - **Originale Entkalkungsmittel, die für Wasserkocher bestimmt sind**

UMWELTSCHUTZ



Das Symbol der durchgestrichenen Abfalltonne auf Produkten oder in den Begleitdokumenten weist darauf hin, dass gebrauchte elektrische und elektronische Geräte nicht über den normalen Hausmüll entsorgt werden dürfen. Bringen Sie diese Produkte zur ordnungsgemäßen Entsorgung, Wiederverwertung und zum Recycling zu den dafür vorgesehenen Sammelstellen, wo sie kostenlos angenommen werden. Alternativ können Sie in einigen Ländern Ihre Altgeräte beim Kauf eines gleichwertigen neuen Produkts an den örtlichen Händler zurückgeben. Durch die ordnungsgemäße Entsorgung dieses Produkts tragen Sie dazu bei, wertvolle natürliche Ressourcen zu erhalten und mögliche negative Auswirkungen auf die Umwelt und die menschliche Gesundheit zu vermeiden, die durch unsachgemäße Abfallentsorgung entstehen könnten. Weitere Informationen erhalten Sie bei Ihrer örtlichen Behörde oder der nächstgelegenen Sammelstelle. Bei unsachgemäßer Entsorgung dieser Abfallart können gemäß den nationalen Vorschriften Strafen verhängt werden.

EU VYHLÁSENIE O ZHODE
EU DECLARATION OF CONFORMITY

vydané/issued by

Výrobca/Producer: SLOVAKIA TREND EXPORT - IMPORT, s.r.o.
Sídlo/Seated: Michalovská 87/1414, Sobrance 07301, Slovensko
IČO/ID Nr: 46512250

vyhlasuje na vlastnú zodpovednosť, že následne označené zariadenie na základe svojej koncepcie a konštrukcie, rovnako ako do obehu uvedené vyhotovenie, zodpovedá základným bezpečnostným požiadavkám príslušných legislatívnych predpisov/ hereby declares that this appliance is in compliance with all basic safety requirements of all relevant directives.

Rýchlovarná kanvica / Electric kettle Kyra MagicHome 1850-2200 W, 230 V, 50 Hz, 1,7 l, skrytá vyhrievacia špirála / hidden heating spiral, s reguláciou teploty / with temperature control
TYP/TYPE: HHB6702D

bolo navrhnuté a vyrobené v zhode s nasledujúcimi normami/was constructed and produced in compliance with following standards:

EN IEC 55014-1:2021
EN IEC 55014-2:2021
EN IEC 61000-3-2:2019+A1
EN 61000-3-3:2013+A1+A2
EN 60335-1:2012+A11+A13+A1+A14+A2+A15+A16
EN 60335-2-15:2016+A11+A12+A1+A2
EN 62233:2008
AfPS GS 2019:01 PAK
EK1 527-12 Rev. 2.

a nasledujúcimi predpismi (všetko v platnom znení)/and all relevant directives (all in compliance):
EMC 2014/30/EU
LVD 2014/35/EU
RoHS Directive (EU) 2015/863 amending 2011/65/EU

Všetky súbory technickej dokumentácie sa nachádzajú k nahliadnutiu na adrese: /All related technical documentation and test report are available for checking at seat of company on following address: Slovakia TREND Export – Import s.r.o, Michalovská 87/1414, 073 01 Sobrance, Slovenská Republika

Last two digits when product has been introduced on market
/ Posledné dve číslice roka, kedy bol výrobok označený značkou CE: 25

JUDr. Michal ŽEŇUCH
per procuram
SLOVAKIA TREND EXPORT - IMPORT, s.r.o.
Michalovská 87/1414
073 01 SOBRANCE
IČO: 46512250, DIČ: 2023403371

Sobrance 22.10.2025
Dátum a miesto vydania vyhlásenia
Place and date of issue

.....
Vydal/Issued by. Pečiatka/Podpis, Stamp/Signature
JUDr. Michal Žeňuch, confidential clerk/prokurista

EU PROHLÁŠENÍ O SHODĚ
EU DECLARATION OF CONFORMITY

vydano/issued by

Výrobce/Producer: SLOVAKIA TREND EXPORT - IMPORT, s.r.o.
Sídlo/Seated: Michalovská 87/1414, Sobrance 07301, Slovensko
IČO/ID Nr: 46512250

prohlašuje na vlastní odpovědnost, že následně označené zařízení na základě své koncepce a konstrukce, stejně jako do oběhu uvedené provedení, odpovídá základním bezpečnostním požadavkům příslušných legislativních předpisů/hereby declares that this appliance is in compliance with all basic safety requirements of all relevant directives.

Rychlovarná konvice / Electric kettle Kyra MagicHome 1850-2200 W, 230 V, 50 Hz, 1,7 l, skrytá topná spirála / hidden heating spiral, s regulací teploty / with temperature control
TYP/TYPE: HHB6702D

bylo navrženo a vyrobeno ve shodě s následujícími normami/was constructed and produced in compliance with following standards:

EN IEC 55014-1:2021
EN IEC 55014-2:2021
EN IEC 61000-3-2:2019+A1
EN 61000-3-3:2013+A1+A2
EN 60335-1:2012+A11+A13+A1+A14+A2+A15+A16
EN 60335-2-15:2016+A11+A12+A1+A2
EN 62233:2008
AfPS GS 2019:01 PAK
EK1 527-12 Rev. 2.

a následujícími předpisy (vše v platném znění)/and all relevant directives (all in compliance):
EMC 2014/30/EU
LVD 2014/35/EU
RoHS Directive (EU) 2015/863 amending 2011/65/EU

Všechny soubory technické dokumentace se nacházejí k nahlédnutí na adrese: /All related technical documentation and test report are available for checking at seat of company on following address: Slovakia TREND Export – Import s.r.o, Michalovská 87/1414, 073 01 Sobrance, Slovenská Republika

Last two digits when product has been introduced on market
/ Poslední dvě číslice roku, kdy byl výrobek označen značkou CE: 25

JUDr. Michal ŽEŇUCH
per procuram
SLOVAKIA TREND EXPORT - IMPORT, s.r.o.
Michalovská 87/1414
073 01 SOBRANCE
IČO: 46512250, DIČ: 2023403371

Sobrance 22.10.2025
Datum a místo vydání prohlášení
Place and date of issue

.....
Vydal/Issued by. Razítko/Podpis, Stamp/Signature
JUDr. Michal Žeňuch, confidential clerk/prokurista

ZÁRUČNÝ LIST / ZÁRUČNÍ LIST / JÓTÁLLÁSI JEGY / LISTA DE GARANŢIE / WARRANTY LETTER / GARANTIEKARTE

Sériové číslo: Sériové číslo: Sorozatszám: Nr. serie: Serial number: Seriennummer:	Dátum predaja: Datum prodeje: Eladás dátuma: Data vânzării: Date of sale: Verkaufsdatum:	Podpis a pečiatka predajcu: Razitko a podpis prodejce: Az eladó aláírása és bélyegzője: Ştampila vânzătorului: Seller's stamp and signature: Unterschrift und Stempel des Verkäufers:

PODMIENKY ZÁRUKY / ZÁRUČNÍ PODMÍNKY / A JÓTÁLLÁS FELTÉTELEI / CONDIŢIILE DE GARANŢIE / WARRANTY TERMS / GARANTIEBEDINGUNGEN

SK: Na tento výrobok sa poskytuje záruka po dobu 24 mesiacov odo dňa predaja, respektíve odo dňa vyskladnenia. V dobe záruky vám záručný servis vykoná opravy všetkých závad vzniknutých následkom výrobnej chyby bezplatne. Pri uplatnení požiadavky na záručnú opravu musí byť spolu s prístrojom predložený úplne a čitateľne vyplnený záručný list. Pri odosielaní prístroja do opravy, dopravné náklady hradí zákazník. Originálny obal od výrobku starostlivo uschovajte.

Záruka sa nevzťahuje na

- prístroj poškodený počas dopravy a nesprávneho skladovania
- poruchy spôsobené nesprávnou obsluhou alebo údržbou
- poruchy spôsobené vplyvom opotrebenia výrobku a materiálu
- poruchy spôsobené používaním prístroja na iný účel než na aký je určený
- prístroj, do ktorého bol vykonaný neodborný zásah alebo úprava
- nekompletnosť výrobku, ktorú bolo možné zistiť už pri predaji

CZ: Na tento výrobek se poskytuje záruka po dobu 24 měsíců ode dne prodeje, respektive ode dne vyskladnění. V době záruky vám záruční servis provede opravy všech závad vzniklých následkem výrobní chyby bezplatně. Při uplatnění požadavku na záruční opravu musí být spolu s přístrojem předložen úplně a čitelně vyplněný záruční list. Při odesílání přístroje do opravy, dopravní náklady hradí zákazník. Originální obal od výrobku pečlivě uschovejte.

Záruka se nevztahuje na:

- přístroj poškozen během dopravy a nesprávného skladování
- poruchy způsobené nesprávnou obsluhou nebo údržbou
- poruchy způsobené vlivem opotřebení výrobku a materiálu
- poruchy způsobené používáním přístroje na jiný účel, než na jaký je určen
- přístroj, do kterého byl proveden neodborný zásah nebo úprava
- nekompletnost výrobku, kterou bylo možné zjistit již při prodeji

HU: Erre a termékre az eladás, illetve a kiraktározás dátumától számított 24 hónap jótállás érvényes. A jótállás időtartamán belül a garanciaszerviz Önnek ingyen biztosítja a gyártási hibából származó minden termékhiba javítását. A jótállás érvényesítéséhez a terméken kívül az olvashatóan és teljes korúén kitöltött jótállási jegy leadása is szükséges. A termék küldése esetén a szállítási költségek a vásárlót terhelik. A termék eredeti csomagolását gondosan őrizze meg.

A jótállás nem érvényes:

- ha a készülék a nem megfelelő szállítás vagy tárolás következtében hibásodott
- a helytelen használat vagy karbantartás következtében keletkező hibákra
- a termék vagy az anyag elhasználódása következtében keletkező hibákra
- a készülék nem rendeltetésszerű használata következtében keletkező hibákra
- a készülékre, amelyen nem szakszerű beavatkozást vagy módosítást hajtottak végre
- a termék hiányos voltára, amely az eladás során is már észrevehető volt

RO: Garanția pentru acest produs este 24 luni de la data vânzării, respectiv de la data scoaterii din depozit. În timpul garanției service-ul de garanție va efectua toate reparațiile de defecțiuni apărute ca urmare a greșelilor de producție, în mod gratuit. La revendicarea reparației de garanție solicitate, pe lângă produsul prezentat trebuie depusă și lista de garanție completată corect și citibil. La trimiterea aparatului la reparații, cheltuielile de transport suportă clientul. Păstrați ambalajul original al produsului cu atenție.

Garanția nu se referă la:

- aparatul defectat în timpul transportului și prin depozitare necorespunzătoare
- defecțiunile pricinuite de manipularea sau întreținerea necorespunzătoare
- defecțiunile pricinuite de uzura produsului sau materialului
- defecțiunile pricinuite de folosirea aparatului în alt scop, decât pentru care este destinat
- aparatul în care s-a intervenit sau s-a efectuat reglarea în mod necalificat
- produsul fabricat incomplet, greșeala care putea fi constatată deja la vânzare

EN: This product is guaranteed for 24 months from date of sale or removal from storage. All manufacturing defects found during the warranty period will be repaired at no charge. To submit a request for warranty repairs, fill out the warranty card legibly and completely and attach it to the device. Customers pay the cost of transport when sending a device for repairs. Keep the product's original packaging in a safe place.

The warranty does not cover:

- Damage caused to the device during transit or from improper storage
- Malfunctions caused by incorrect operation or maintenance
- Malfunctions caused by product and material wear
- Malfunctions caused by using the device for purposes other than those intended
- Damage caused by tampering or modifications
- Any incomplete work not discovered on the product when it was sold

DE: Für dieses Produkt gilt eine Garantie von 24 Monaten ab dem Verkaufsdatum oder Auslagerungsdatum. Während der Garantiezeit repariert der Garantieservice kostenlos alle Mängel, die auf einen Herstellungsfehler zurückzuführen sind. Bei Beantragung einer Garantiereparatur ist eine vollständig und leserlich ausgefüllte Garantiekarte mit dem Gerät einzureichen. Bei Einsendung des Gerätes zur Reparatur gehen die Versandkosten zu Lasten des Kunden. Bewahren Sie die Originalverpackung des Produkts sorgfältig auf.

Die Garantie erstreckt sich nicht auf:

- Beschädigungen des Gerätes durch Transport und unsachgemäße Lagerung
- Mängel, die durch falsche Bedienung oder Wartung verursacht wurden
- Mängel, die durch Abnutzung des Produkts und des Materials verursacht wurden
- Mängel, die durch zweckentfremdete Verwendung des Geräts verursacht wurden
- Geräte, die unsachgemäß behandelt oder angepasst wurden
- Unvollständigkeit des Produkts, die bereits zum Zeitpunkt des Verkaufs festgestellt werden konnte

SERVISNÉ ZÁZNAMY / SERVISNÍ ZÁZNAMY / JAVÍTÁSI BEJEGYZÉSEK / NOTIFICAREA SERVICE / SERVICE RECORDS / SERVICEAUFZEICHNUNGEN

Výrobca / Výrobce/ Gyártó / Producator / Manufacturer / Hersteller:
Slovakia Trend Export-Import s.r.o., Michalovská 87/1414, 073 01 Sobrance
Fax: **(056) 652-2329** Tel: **0915 392 687** E-mail: **servis@slovakia-trend.sk**